

愛洗衣

Love Laundry Magazine 004



香港洗衣服務業聯會
Hong Kong Laundry Services Association

Sep 2013

issue

004

國際洗衣資訊

國際紡織品專業處理
(亞洲) 展覽會 2013



工業安全個案重溫

操作脫水機
勿輕心

衣物處理個案

乾洗無理鉅額
索償個案

洗衣知識錦囊

厚襖易殘留乾洗液

綠倍體驗 綠倍分析

盡在商業客戶中心

一站式節能服務 助您節省成本

中電明白中小企的需要，故此特別度身訂造一站式節能方案，由電力供應、技術支援、節能方案以至營運維修服務等，全面滿足您需要，助業務提升競爭力，讓生意突圍而出。



電能營運 好處有數得計

相比燃氣式設備，電能營運具備下列優點*



熱水器設備

- 節省能源開支達 15%
- 能源使用效率達 99.5%

15%
* 標出綠



電能乾衣設備

- 節省能源開支達 13%
- 乾衣效率 7%
- 提升乾衣效益多達 18%

13%
* 標出綠



電能煮食設備

- 節省能源開支達 70%
- 製4分鐘3公升煎焗餅 30°C 只需 250°C

70%
* 標出綠

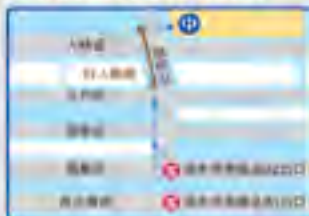
電能設備資助計劃 專業支援 全力幫您手

- 為您提供成本分析服務及建議，有助轉用高效電能設備，減低投資成本。
- 按您的營運情況提供合適的能源方案，全面提升效能。
- 為您提供能源審核服務，評估可節省的能源開支。



* 數據由香港電力公司提供

「綠倍動力」節能棧



深水埗商業客戶中心

地址：深水埗欖樹灣132號1樓
開放時間：星期一至五（早上九時至下午五時三十分）
星期六、日及公眾假期休息



網上體驗

「綠倍動力」環保村



元朗商業客戶中心

地址：元朗舊年路1347號地下
開放時間：星期一至五（早上九時至下午五時三十分）
星期六、日及公眾假期休息



網上體驗

詳情請致電中電商業客戶中心

2678 2660

燃點生活力量

CLP 中電

'G400' Control System: Efficiency and **major Savings** in Washing and Drying

G400 High Speed Washing Machine

- ◎ 1000轉高速脱水
- ◎ 滾筒內外層貼附**自動清潔**功能
- ◎ 更節省水的洗衣量是普通洗衣機，節省洗衣費
- ◎ 滾筒內外層可以旋轉約2度進行改善
- ◎ 自動旋轉保養，在停機前和停機後旋轉
- ◎ **操作簡單**，操作簡單，自動控制洗衣程序
- ◎ **潔白潔淨**，節省洗衣成本



G400 Tumble Dryers

- ◎ 不銹鋼內膽，中央高度防水
- ◎ **操作簡單**節省能源成本達30%
- ◎ **操作簡單**方便衣物掛入掛出
- ◎ 更節省電費是普通乾衣機**耗電**，減少開支
- ◎ 構造比傳統乾衣機僅1/3，節省空間
- ◎ 滾筒**旋轉**6轉動，滾筒不旋轉，可減少衣物纏繞
- ◎ 滾筒內外層不銹鋼層更耐用保潔式
- ◎ 滾筒內外層可旋轉進行清潔程序
- ◎ 滾筒內外層可旋轉更清潔乾衣潔淨令您放心



洗衣店配置

(11kg水洗機、15kg乾衣機+10kg上乾下洗Drytower)



安老院洗衣房配置

(22kg水洗機、25kg乾衣機+熨燙設備)

榮昌伊莎洗染集團

RongChang ILSA Laundry Group

Add: Flat 17, 1/F, Block A1, Yan Tong Ind. City, 17 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, HK.

Tel: 31945189 Fax: 31945085 Email: grandfac@netvigator.com Website: ilsalaundry.com.hk

安全使用 乾衣機

費用全免 報名從速

知識研討會

致力做好洗衣業的安全是「香港洗衣服務業聯會」的創會宗旨。

從網上搜集到的資料顯示，在過去的7年，洗衣行業的工業意外平均每年有4宗。當中由乾衣機產生的意外有百分之七十五，我們發覺大部份意外發生，都是對使用中的能源之安全知識掌握不足及機器性能不太了解而引致，又或是察覺環境引致意外的意識薄弱，還有是當意外發生時應變措施指引不足等等。

防患於未然，故此「香港洗衣服務業聯會」特別舉辦一個名為「安全使用乾衣機知識研討會」給業界，並邀請機電工程處、中華電力、香港電燈、中華煤氣、香港石油產品商會及香港氣體及燃氣從業員協會協辦。今次講座是針對以上問題提供一個渠道給洗衣業界及有興趣人士探討及瞭解怎樣提升洗衣房的安全意識。

是次的「安全使用乾衣機知識研討會」主要分為兩個部份：

第一部分由各個能源單位主講：

1. 能源的本質介紹
2. 個案研究
3. 安全使用方法
4. 對環境及洗衣業的影響
5. 如有突發事發生的應變做法
6. 預防措施

第二部份：

嘉賓研討、用家分享及提問時間

主講單位包括(排名不分先後)：

1. 機電工程署
2. 中華電力
3. 香港電燈
4. 香港中華煤氣
5. 香港氣體及燃料業從業員協會

適合參與之行業：

洗衣店、洗衣廠、酒店餐飲、醫院、老人院、幼兒院、大學宿舍、政府部門(如懲教署)



即時報名回條可以Whatsapp、傳真或電郵報名

姓名： _____ 留位人數： _____ 公司/機構： _____

電話： _____ 電郵： _____



日期：2013年10月18日(星期五) 時間：下午14:00至17:00 地點：香港生產力促進局一樓多功能廳

電話及傳真留位：2481 0009 電郵留位：enquiry@hklsa.com Whatsapp：54490272

September 2013
Issue 004

- 06 主席的話
- 10 國際洗衣資訊
- 13 會訊速遞
- 16 同業資訊平台
- 20 工業個案重溫
- 24 洗衣環境管理策略
- 25 衣物處理個案
- 28 洗衣知識錦囊
- 32 洗衣機械知識錦囊
- 34 洗衣小故事
- 38 環保節能小貼士



CONTENT

歡迎同業訂閱，一年（四期）訂閱連郵費如下：

香港 HK\$75，澳門 HK\$90，中國 HK\$90，台灣 HK\$90，新加坡 HK\$105，馬來西亞 HK\$105

訂閱熱線：(852) 2481-0009

《愛。洗衣》為香港洗衣服務業聯會之出版雜誌，所有稿件(包括文字及圖片)之版權，均屬香港洗衣服務業聯會所有。

任何人士或機構如需轉載或節錄，必需向香港洗衣服務業聯會預先申請。

如有任何查詢或意見，歡迎聯絡香港洗衣服務業聯會。

地址：九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 電郵：info@hklsa.com 電話及傳真：(852) 2481 0009 網址：www.hklsa.com

總編輯：Charles Lam 編輯：Isun Lam, Eva Chiu 美術：Aron Chan, Matthew Tang

印刷及製作：紅巴士製作有限公司 地址：香港柴灣利眾街20號柴灣中心工業大廈18字樓B2 電話：2564 8366 傳真：2565 9464



美新乾洗

EVERGREEN LAUNDRY

本公司成立超過二十年，於一九九七年註冊成為有限公司。
廠房佔地七仟呎，門市分佈九龍及新界，同時亦致力發展多元化之洗衣服務。
我們的專業團隊熱誠服務各大小商業客戶，居家客戶。

我們的服務包括：

酒店布草 制服工衣
美容毛巾 檯布及餐巾
開舖咨詢 機器買賣
專業乾洗 行家乾洗
快捷磅洗 清洗窗簾
皮衣保養 婚紗晚裝

分店地址：

觀塘翠屏邨商場地下1C舖	2348 0039	將軍澳新都城一期商場地下92舖	3904 3253
藍田廣田商場2樓202號舖	2347 3026	大埔運頭街61號福安樓地下11號B舖	2653 2265
粉嶺聯和墟聯興街21號地下	2646 6798	青衣長發邨街市商場地下1號舖	2433 3810
旺角廣東道831 J號地下12號舖	2148 1887	上水名都商場地下1A舖	2672 6228
荔枝角深盛路9號宇晴滙商場2樓58號舖	3488 6498	粉嶺華明邨商場地下115號舖	2676 0661

工場及寫字樓：香港九龍觀塘偉業街154號德信工業大廈4樓全層 ☎ 2675 5106
<http://www.evergreenlaundry.com>

三美洗衣店

SAMMI LAUNDRY STORE

第一分店：

香港北角七姊妹道201號地下

G/F., 201 Tsat Tsz Mui Road, North Point, Hong Kong.

Tel : 2880-0369

第二分店：

香港北角七姊妹道17號地下

G/F., 17 Tsat Tsz Mui Road, North Point, Hong Kong.

Tel : 2880-0843

第三分店：

香港柴灣道350號樂軒臺地下219號舖

Shop 219, G/F., Lok Hin Terrace, 350 Chaiwan Road, Chaiwan, Hong Kong.

Tel : 3157-1527

第四分店：

香港銅鑼灣摩頓臺1A號豐景大廈地下

G/G Grand View House, 1A Moreton Terrace, Causeway Bay, Hong Kong.

Tel : 2881-1127

第五分店：

九龍將軍澳唐俊街11號寶盈花園6E號舖

Shop 6E, G/F, Bauhinia Garden Commercial Complex,
11 Tong Chun Street, Tseung Kwan O, Kowloon, Hong Kong.

Tel : 3403-4567



了解實力、明白處境、 不斷學習、生存空間倍增

洗衣每一門派，都出現一些代表，你是否所屬門派的代表呢？……用心去經營自己所屬門派類別，絕不貪心，絕不急進，抱著專注及虛心學習的心總有一天會跑出。



黃達強 (Ringo Wong)

香港洗衣服務業聯會創會主席

現為陽光洗衣便利店有限公司執行董事

知己知彼，勝券在握

不知大家有否留意，近期香港出現了一位拳擊運動員曹星如，今年26歲，綽號「Wonderkit 神奇小子」。他出賽級別為54公斤級，兩年來十勝零負，現時是亞洲洲際拳王（輕蠅量級）金腰帶，WBC世界排名第15位（超蠅量級）。我看過有關曹星如的訪問，他說為了級別要求，他在過磅兩天前已不吃不喝，早上還要餓著肚子去跑步，為的是不能在過磅時超重。我也看過他比賽的短片，他的身體比一般選手高，出拳不是太重，勝在身高手長有優勢，而且很耐打。比賽時，對手往往用上很多力氣壓著攻，然後他捉準時機，突然由守轉攻把對手打倒。他說過為了能夠符合超蠅量級54公斤級比賽的要求，以他的身高要比別人更需無比堅毅意志及刻苦鍛煉。可見為了保持賽事中的優勢，拳擊運動員選擇合適的級別至為重要。



香港洗衣行業的界別

拳擊運動員曹星如知道找出自己最適合的級別來競賽，比較有把握。身為香港洗衣服務業的我們，有沒有像曹星如那樣找出自己所屬級別呢？而大家又可知香港洗衣服務業分哪幾項界別和類別呢？以下是本會根據會員提供的資料統計出來的洗衣界別：

第一界別：全能洗衣工場

- A 五星級酒店布草類 + 制服 + 乾洗
- B 三四星級酒店布草類 + 酒樓台布 + 制服 + 乾洗
- C 賓館級毛巾布草類 + 酒樓台布 + 制服 + 乾洗
- D 醫院布草類 + 制服 + 乾洗

第二界別：綜合式洗衣門市連乾洗工場

- A 連鎖門市品牌（門市設有水洗機器）+ 乾洗 + 布草制服類
- B 連鎖門市品牌（門市設有水洗機器）+ 乾洗 + 同業門市乾洗 + 布草制服類

第三界別：乾洗門市連乾洗工場

- A 頂級乾洗連鎖門市品牌（門市不設機器）+ 乾洗
- B 乾洗連鎖門市品牌（門市不設機器）+ 乾洗 + 布草制服類

第四界別：乾洗工場（不設門市）

- A 頂級同業門市乾洗（主）+ 布草制服類（副）
- B 同業門市乾洗（主）+ 布草制服類（副）

第五界別：水洗工場（沒有大燙設備）

- A 水洗毛巾布草類（主）+ 制服 + 乾洗（副）

第六界別：單店乾洗工場（工場在地舖，門口設收衣點）

- A 自家門市品牌（設有機器）+ 同業門市乾洗 + 布草制服類

第七界別：洗衣門市（乾洗外發）

- A 設有水洗機器
- B 不設水洗機器

第八界別：洗衣門市

- A 自助洗衣

能了解自己類別，發展自然更順利

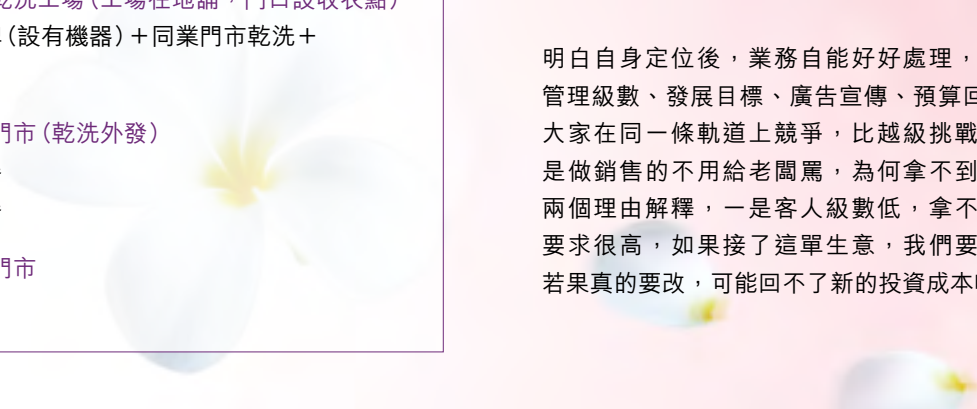
從以上列表，看到主流的香港洗衣服務業共分七個界別，而每界別又分不同類別，必須指出，這類別的意思並不是代表類別的優勝，只是代表每一界別的細分。以第三界別為例：類別A是頂級連鎖乾洗（門市不設機器），而類別B是連鎖乾洗（門市不設機器），兩者的定位很大不同。

類別A是針對做全港乾洗最高消費的一小撮客人，而店舖所在位置的租金比一般乾洗店高很多，所面對的是昂貴華麗的乾洗衣物，而處理這些乾洗衣物的時間也較長，所需支出也教一般乾洗多。但因有能力光顧的客人不太多，所以分店數量不多。

而類別B是針對富裕的中產家庭，他們要乾洗的衣物多是名牌行政衣著，這些顧客零碎地遍佈全港，所以分店能夠開得比類別A較多。

清楚定位，易於接受逆境

明白自身定位後，業務自能好好處理，例如：公司品牌、管理級數、發展目標、廣告宣傳、預算回報、競爭對手等。大家在同一條軌道上競爭，比越級挑戰來得輕鬆。最起碼是做銷售的不用給老闆罵，為何拿不到某某客人，可以有兩個理由解釋，一是客人級數低，拿不起價錢。二是客人要求很高，如果接了這單生意，我們要改善生產線質素，若果真的要改，可能回不了新的投資成本啊！



執條褲帶累身家

相信門市洗衣的同業都曾經歷過這種情況：不知那裡來了一個客人，交來每天數百條毛巾來洗滌，說明未來一段時間都交給你處理，唯一的要求就是要收費平。很明顯這是一般洗衣門市能力接不下來的，但我們往往認不清自己的處理能力及定位，勉強接下來，從開始洗時已整天也洗不完，把其他的門市客人衣物推遲處理，跟著往後一兩星期也是這樣，甚至要加班。客人開始投訴衣物不能按時取回，最後弄得失去原來客戶，自己累死之餘，那大量毛巾客人也來投訴毛巾不乾淨及不準時，要中止合作。順得哥情失嫂意，最後是毛巾客走了，門市生意少了，可說是得不償失。資深的洗衣門市同業都明白，競爭對手是同街的洗衣店，大家都爭逐街坊顧客，故此那家店能夠提供的方便、服務種類、品質、服務態度等等都比對手好，那家就會比較有競爭力，即使是比對手價格高，客人也願意來光顧。認清所屬門派類別加上定位清楚，就知道怎樣競爭，又或是可讓客人知道自家公司所屬類別，就易於處理報價，可以說資源集中處理，投入產出比例高。

目標不清，如無舵之舟

記得一位做得很成功的前輩跟我說過，生意若是你的生產線的100%，那就最好，因為賺到盡了，所以他時常警惕自己生意夠做便算，反而不斷要求自己質素提升，接一些更好的客，他要求的是質不是量。但偏偏我們做老闆/主管的不知死活硬是要接生意，當有100%時，就想再接多一些，當機器人手都已經飽和時，只好增購機器。但廠房已經沒有位置了，只好增加多層廠房，如是者沒完沒了，沒有方向。反正有生意就做，有生意就接，不理價錢合理不合理，就是要接下來。有些人認為，我賺不到錢也不要益對手。

見賢思齊，見不賢思己過

其實如果高手過招，大家都明知道客人在市場，大家都要求自己做好本份，計過條數不合價就不接，對手拿了生意去，自己應沒有受傷害，沒有不開心，因為條數都計唔掂，慢慢來做好本份反而最後是勝方。更高手是欣賞對手而不是到處說對手壞話，雖知道用任何方式打擊對手，對手都會依然存在，即使打低了對手，市場上又冒起新的對手來，只不過目標轉移為另一對手罷了。如果對手只是一招價錢平，拿去了客人，那有甚麼不開心，對手因價格平經營會很辛苦，他要在細微的地方更加關注才能有競爭力，而只懂價格平的對手哪會有這種管理能力呢？可以說，老闆/主管有多大的胸襟，生意就會有多大。其實真正的對手不是別人，是自己啊，做老闆/主管自己要反省為何拿不到這客人？自己有沒有親自去前線了解客人為何不選擇自己呢？自己有哪地方做得不夠好呢？團隊的工作態度如何？團隊的士氣如何？而不是罵銷售部、罵生產部、罵運輸部，反而從檢討中了解團隊所面對的困難，易地而處代入他們的角度去想就知道他們的辛苦，我們應該肯定團隊的貢獻，而且對團隊有信心，品質自然就會保持，客人自然知道那一家是好公司。從另一個角度看市場，自己有沒有去了解自己所屬的洗衣類別的市場有多大呢？現在市場上同一類的對手有多少呢？了解市場及對手後，自己所訂定立的目標又多大及多遠呢？

不斷學習、不斷增強生存空間

當大家知道清晰定位才有競爭力，有了競爭力就更要保持，怎樣保持？就是老闆/主管要不斷學習，保持公司往前的動力，帶領團隊有更好的表現，公司才可永續下去。大家可有發現餐飲市場上行業領導者大都是三四個品牌，茶樓是稻香、聯邦、美心，快餐店是大家樂、大快活、美心，麵包店是東海堂、聖安娜、美心，壽司店是元綠、元氣、板長，咖啡店是Starbucks、Pacific Coffie、Habite。美心集團在每一類別都佔有一個，甚至兩個品牌，美心集團的創辦人伍舜德先生從50年代直到今天他的繼承人，一路堅持優質食材、優質服務、專注本業，從以上品牌來看，他是非常成功，絕對值得我們學習。我們洗衣每一門派，都出現一些代表，你是否所屬門派的代表呢？已經是就當然值得高興，如果未是，只要有恆心，用心去經營自己所屬門派類別，絕不貪心，絕不急進，抱著專注及虛心學習的心總有一天會跑出，希望閣下在所屬類別，終有一天就像拳擊運動員曹星如一樣能夠脫穎而出。



Ngai Shing Development Limited
藝誠 (余氏) 發展有限公司

自動褲管壓平機
Automatic Legger Press



自動前襟壓平機
Automatic Collar Master Press



自動洗衣脫水機
Automatic Washing Extractor

洗衣整熨多元化

褲像整熨機
Trousers Finisher



節能乾衣機
Energy Saving Drying Tumbler



粵港清潔生產伙伴
Hong Kong + Guangdong
Cleaner Production Partner

環境技術服務供應商登記
Registration Reference of Environmental
Technology Service Provider : 11E002

香港公司：香港九龍長沙灣永康街52-54號地下 HK OFFICE : G/F., 52-54 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

電話Tel : (852) 2742 0078 傳真Fax : (852) 2785 3149

國內廠房 CHINA FACTORY : 深圳市寶安區觀瀾街道大和路第五工業區205號

電話Tel : (86) 755-28021503 傳真 Fax : (86) 755-28021521

電郵Email: info@ngaishing.com

網頁Website: http://www.ngaishing.com



重溫2013美國Clean Show

Back From New Orleans - Clean Show 2013



The **EXHIBIT** booth is the convention centre because you will find it all of the laundry products through included in the general cleaning industry.



每年一度的「Clean Show」一直被認為是美國濕洗、乾洗和紡織品服務工業的重要活動。2013年度的「Clean Show」於6月20-22日再次回到美國新奧爾良舉行。

是次展覽會場是 Morial Convention Center，展區面積達195,140呎，共有422個公司參展。與2009年同樣在新奧爾良舉行的「Clean Show」相比，參觀人數增長了4%，而與2011年在拉斯維加斯舉行的「Clean Show」相比，則增長了6%。此次展會共吸引來自50個國家和地區，共約10,300人次參觀。

今年較特別的是，展會每天下午都安排有講座活動，並通過網絡、社交網站功能，讓參展人士在展廳每個

角落都能參與。由4個贊助機構提供超過40小時的培訓課程，包括有6個方面的課程。參觀人士不用另付費就可以享用超過價值\$10,000港元的培訓課程。

在乾洗設備及技術方面，由於在美國洗滌行業內還有數千台的四氯乙烯乾洗機，各參展商紛紛推出介紹環保溶劑設備及多溶劑乾洗機。環保溶劑主要有Green Earth Solvent和Solvent K4，新型設備也更注重節能設計。

比較引人關注的是參展商 ILSA 推廣的 Jet Clean 噴淋技術新型設備 IPURA 乾洗機。這種設備非滾桶式浸洗，機器無需鎖地，無需蒸餾，無需高速甩乾，無需蒸氣，沒有排放，大量節省水電及維修成本。據悉，在歐美市場已銷售超過800台。在水洗設備和技術方面，參展商推出了一些新型節能環保設備，包括機底入風冷熱風循環的特點乾衣機以及系統自動磅重性能調節用水用電的洗衣機。更有參展商推出附有儲水缸的洗衣機ECO CARE系統，循環用水，節水高達40%。

下一屆的主辦城市亞特蘭大也在會上介紹了來年的安排及城市概況。





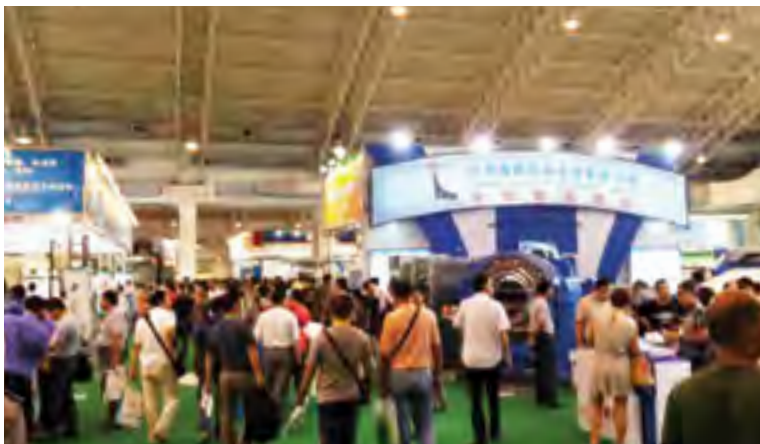
第十四屆中國國際洗染業展覽會

CHINA LAUNDRY EXPO 2013



第十四屆中國國際洗染業展覽會 (CHINA LAUNDRY EXPO) 於2013年8月8-10日在北京中國國際展覽中心盛大開幕。一年一度的「中國國際洗染業展覽會」早已成為國內外洗染行業精英聚首論道、共襄發展盛舉的重要平台，是中國洗染行業最具影響力和權威性的年度盛事，也是唯一獲得國家商務部引導支持的洗染業展覽會。

是次展會由中國商業聯合會洗染專業委員會和廣東新之聯展覽服務有限公司聯合主辦，展覽規模接近10,000平方米，約有300家國內外知名品牌參展。集中展示國內外最新和最先進的洗滌技術、設備器材、化工原料等產品，以及洗衣店連鎖加盟、洗衣廠房設計建設等相關服務，現場展出各類洗滌設備200多台。多溶劑型乾洗機技術上已漸成熟。水洗、熨燙布草等的洗滌設備已向環保節能方向發展。可見，環保意識在內地洗染業上也越來越受重視。



本屆展會洗滌化料的展出呈現豐富性，焦點集中於綠色乾洗溶劑。上海帕索推白色布草發黃髮灰剋星「第四代洗衣粉」；北京日光精細公司則重點展示「洗衣房液體洗滌系列和低溫洗滌系列」產品；歐美知名企業德國保發 (BUEFA) 公司帶來涵蓋洗滌與養護全領域的洗滌助劑等。

皮革護理依然是本屆展會的亮點之一，今年共計有翰皇偉業、溫州芬尼斯、李君萍洗染救治等近20家皮革護理相關企業踴躍展出。奢侈品護理潮流在國內洗染業依然是一個重要趨勢，增長潛力不容忽視。

展會內的其它活動還包過有中國洗染行業最隆重和最權威的第八屆全國洗染業職業技能競賽，以及圍繞「皮革護理」、「健康環保的矽油乾洗技術」、「衣物精洗、去漬及救治技術」三大熱點而舉辦的洗染行業專家大講堂等六個活動。



國際洗衣資訊

國際紡織品專業處理(亞洲) 展覽會2013

2013 Texcare Asia

2013年11月19至21日
上海新國際博覽中心
中國·上海



展示行業最新洗滌及紡織品處理技術的「Texcare Asia 國際紡織品專業處理(亞洲)展覽會」將於11月19-21日在上海新國際博覽中心舉行。該展覽為亞洲區域內同業最具規模及最重要的國際展覽會，本年度的參展商超過150個，展區面積達11,500平方米。展示的產品和技術包括有最新的水洗、乾洗、熨燙、漂染的技術和設備，還有紡織品的管理系統。一共3天的展會，預計來自中國及世界其它國家的參觀人士將會有超過8,000人次。

今年較矚目的趨勢將是中國水洗乾洗工業由區域單店經營向中央工場的模式轉變。中國經濟的發展以消費者需求提高，還有租金、人工成本的上漲，中央化工場是國內洗滌行業的轉變方向。為讓本港業內同行能方便參與此次盛會，香港洗衣服務業聯會將組團前行上海參觀並安排與展會相關單位交流學習，有意參觀此次展覽會的同業，請盡快與洗衣聯會聯絡報名。

參觀遠東乾濕洗公司



2013年8月22日，「洗衣聯」再次舉辦會員活動。是次參觀位於荃灣的遠東乾濕洗公司，非常感謝遠東乾濕洗公司的董事長彭耀光先生，早已準備美味茶點歡迎我們。在他和他的團隊帶領下，會員們參觀了原本及新增設的廠房，並講解他們的發展方向及機器的選購。參觀期間會員有很多提問，彭耀光先生都一一用心解答，務求令各洗衣聯會員明白。經過2小時的互動對答，我們一行人最後依依不捨地離開。當晚也是洗衣聯的每月例會，探訪活動後，大部份會員都一起到酒家繼續參與例會，是次活動非常成功！

由左至右：陽光洗衣江麗萍、特快洗衣曾先生、綠之丘洗衣馬先生、海洋洗衣鄒先生、美新乾洗余先生、遠東乾濕洗衣彭耀光、遠東乾濕洗衣彭太、遠東乾濕洗衣江先生、陽光洗衣黃達強、優質乾洗會林查理、洗衣王李先生、達俊洗衣陳小姐、榮昌伊莎洗衣連先生





白白豬 洗衣專門店

Piggywhite Professional Laundry



人手專業清洗手袋及鞋靴
 ハンドバッグ、革靴、およびブーツの洗濯で
 Professional Hand-cleaned Handbag, Shoes & Boots

洗衣店之現代版誕生了!
 嶄新面貌，洗衣設備完善，洗衣質素達酒店級水準，配合現代化管理，讓您更安心地交托你的心愛衣物給我們處理。

ホテル式の収集と配送サービスが無料*

A NEW Modern Laundry in Town!
 With brand new shop front, sophisticated and professional laundry facilities, Piggywhite Professional laundry provides you hotel-standard laundry services. We operate with modern laundry services. We operate with modern management system along with professional facilities, we ensure you can entrust us for handling your beloved clothing.

免費專享 酒店式專人上門收送衫服務*

現正招募「白白豬」會員 專享十項超值優惠及服務!!!
 Join Our "Piggywhite" Membership
 Enjoy ten special offers and services!!!
 ビギーホワイトランドリーのご加入、お待ちしております。
 10項目のお得価格とサービスを楽しまう!!!



現代的な洗濯屋が登場! ビギーホワイトランドリー
 嶄新な様相に、洗濯設備の完備、洗濯品質のホテルレベル、現代的な管理。あなたの大事な衣服をより安心的に私たちにお任せください。

名牌服飾 皮具專洗店
 ブランド服と皮製品の専門クリーニング屋
 Professional Dry Cleaning Shop for International Branded Clothes and Leather Goods

Customer Service Hotline 顧客服務熱線
 (852) 688-28-328 (廣東話/普通話/English)
 (852) 624-00-477 (日本語)
<http://www.piggywhite.com>

Enjoy Free Pick-up & Delivery Services*

Address: Shop 783, Level 7, Fortune Metropolis, 6 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
 地址: 香港九龍紅磡都會道6號置富都會商場7樓783號舖

*只限特定屋苑住戶
 Only applicable to residents of specified estate
 指定されたマンションの在住者に限定



駿新(環保)洗衣集團有限公司

我們的業務範疇廣闊，專注為你提供全面的專業洗衣服務!



- Dry Cleaning and Laundry
- Leather & Suede Cleaning
- Fur Cleaning
- Hand-finished Handbags & Shoes Care
- Curtain, Quilt and Pillow Cleaning & Care
- Carpet & Rug Cleaning
- Special Stain Removal Service
- Seasonal Storage Service
- Commercial & Uniform Cleaning
- Towel & Linen Cleaning
- Laundering Equipment Supply
- Franchise
- Consultancy Services for Laundry Shop
- Alteration & Invisible Mending Service



地址: 香港九龍土瓜灣道60至64號唯一大廈低座7樓全層
 電話: (852) 2343 2480 傳真: (852) 3404 5045
 網址: <http://www.newsmart.com.hk>

New Smart (Environmental) Laundry Holdings Limited
 7th Floor Wearpost Building
 60 - 64 To Kwa Wan Road Kowloon Hong Kong
 Tel: (852) 2343 2480 Fax: (852) 3404 5045
<http://www.newsmart.com.hk>



陽光洗衣便利店

SUNSHINE Laundry Convenience Store



專業乾洗服務

- 提供專業乾洗及深層起漬服務。
- 專業清洗地氈、婚紗、布藝梳化及窗簾。
- 廣告形像公仔、各類制服、大學畢業袍、幼兒園及耆老院。



專業皮革護理服務

- 名牌手袋、銀包、皮褸、皮草及皮鞋。

特快磅洗服務

- 3小時有取，方便快捷。



八達通自助洗衣服務

- 由晚上九時至翌日早上七時。

香港區：
新麻灣靈西街
大坑 新村街
鯉魚涌濱海街

九龍區：
土瓜灣炮仗街
九龍灣麗和園
鑽石山龍蟠苑
太子 太南街
啟德晴朗商場

新界區：
馬鞍山烏溪沙
荃灣綠楊新邨



上門收送服務

- 歡迎電話 / whatsapp 預約:6629-1949

★獎項

榮獲2013年度
最佳中小企業獎



2013

最佳中小企業獎

Best SME's Award



陽光洗衣儒家文化管理智慧

香港中小企業發展研究中心
首席顧問-鄭柏禮先生
精心編著的新書
[洗出美麗人生]
現已公開發售。



香港特許經營發展協會
Hong Kong Franchise Development Association



香港特許經營
C.I. Franchise
特許經營聯盟
Franchise Alliance

2898 4111

2314 3231

www.sunshinelaundry.com.hk



洗衣業使用瓶裝石油氣 實務工作指引



引言

本指引並非詳細講解法例要求及工作程序，而是集中提示石油氣乾衣機擁有人需要採取的行動，以便可以安全使用瓶裝石油氣及符合法例。重點更以**粗體紅字**表示。

石油氣乾衣機的安裝及測試

根據法例，燃氣乾衣機的供氣及排氣（不是乾衣機本身）須由註冊氣體工程承辦商僱用的註冊氣裝置技工安裝。大部份石油氣分銷商為註冊氣體工程承辦商，均可安排技工接駁供氣及測試。不少燃氣乾衣機入口商或銷售商本身並非註冊氣體工程承辦商，此點更應留意。

作為乾衣機擁有人，您只需將乾衣機生產商的手冊借給安裝供氣技工參考並要求該技工出示香港政府發出的技工卡，安裝技工最少擁有5級資格，測試技工最低擁有6級，而維修技工須達至7級。此外，安裝及測試單據上應載有註冊氣體工程承辦商的名稱及編號，而非只是其中一項。

市面有很多分銷商可供洗衣業界選用，各位主事人可根據自己的需要而選擇合適石油氣分銷商。但必須注意，若非註冊氣體供應公司或其委任的分銷商而從事供應石油氣是違法的。合法分銷由所屬油公司及政府共同監管，對用家有保障。更因合法分銷有接受所屬油公司的正統訓練，更能給予洗衣業界適當的意見。選購服務時不應只考慮價格，亦需注意該分銷商的技術水平、時間配合等因素。一些非法分銷因不會理會政府及所屬油公司要求，巧取豪奪，急功近利，胡作非為，價格可能較低，但對用戶服務質素及安全並無保障。建議洗衣業界朋友向合法分銷商購買瓶裝石油氣。

如何確知供氣分銷商是由合法分銷商？您可以向下列機構查詢：

1. 您選購牌子的油公司
2. 氣體安全監督（即機電工程署氣體標準事務處）
3. 香港石油產品商會

大多數合法分銷商的單據上有它的公司名稱並列明您所選購瓶裝石油氣的牌子，類別（石油氣重量）及數量等資料。如它亦是註冊氣體工程承辦商，單據上也會列明註冊氣體工程承辦商編號。**如果您的供氣商單據上沒有以上資料或資料含糊不清，建議您向以上機構查証、舉報或轉告我們。**





更換氣瓶

在更換氣瓶前，您應

1. 關閉所有的氣體用具；
2. 確定附近沒有明火；
3. 空氣流通；
4. 遵從以下步驟：
 - a. 橫頭氣瓶－氣瓶上有氣瓶閥



橫頭氣瓶

- i) 緊閉石油氣瓶的瓶閥（須時針方向收緊）。
- ii) 一手抓緊調壓器，另一手將調壓器的手輪（俗稱唐環），向順時針方向轉動，以鬆脫調壓器。
- iii) 檢查調壓器上的防漏膠圈有否爆裂。
- iv) 將新石油氣瓶的密封蓋掩拆出。
- v) 檢查氣瓶閥門的內牙及手輪的外牙有否損壞。
- vi) 將調壓器重新裝回到石油氣瓶上，此時應該一手抓緊調壓器，另一手將調壓器的手輪向逆時針方向扭入瓶閥，直至收緊為止。（不可使用任何工具）
- vii) 嘗試用手輕力拉出及轉動調壓器，以測試是否緊接。氣瓶的瓶閥與調壓器之間應扣緊，沒有任何虛位方為正確。
- viii) 以逆時針方向開啟石油氣瓶的瓶閥，並即時用肥皂水塗於瓶閥與調壓器之間的駁口。若接駁正確，接駁口該沒有氣泡。
- ix) 檢查是否嗅到石油氣味，或聽到來自石油氣瓶漏氣的聲音？
- x) 若一切正常，可重新啟動乾衣機。

- b. 直頭氣瓶－氣瓶上沒有氣瓶閥



直頭氣瓶

- i) 將調壓器開關轉到「關」的位置。
- ii) 抽出調壓器。
- iii) 將新石油氣瓶的密封蓋掩拆出。
- xi) 將調壓器重新裝回到石油氣瓶上，此時應將調壓器放在氣閥上並向下壓直至聽到「嗒」一聲，表示兩者緊扣。
- iv) 檢查是否嗅到石油氣味，或聽到來自石油氣瓶漏氣的聲音？
- v) 若一切正常，將調壓器開關轉到「開」的位置。

此點實習比知識更重要。如有需要，您可聯絡供氣分銷商示範及安排員工操練。如果我們的會員拒絕，請告知本商會。我們定必盡力協調。機電工程署亦備有海報圖文並茂地講解更換橫頭石油氣氣瓶步驟。如有需要，可聯絡您的供氣分銷商或機電工程署直接索取。

氣瓶存放

- 石油氣瓶應直立擺放，不能倒放或橫放。
- 不可放在走廊、溝渠、地庫、樓梯或逃生出路。
- 石油氣瓶應擺放在空氣流通地方，並遠離熱源、電掣及可燃物品。最好有合適間格保護。
- 石油氣瓶上不應擺放衣物。
- 石油氣要完全燃燒，必須消耗新鮮空氣。因此，使用石油氣時必須確保空氣流通。
- 不應存放多於實際需要的石油氣瓶。除非得到政府批准，不得貯存超過130公升石油氣。最好能做到送貨時即時取走過剩石油氣瓶。

綜合分銷商的觀察，洗衣業界常犯錯誤包括石油氣瓶放在近於熱源及在氣瓶上擺放衣物。

懷疑洩漏處理

- 如懷疑石油氣洩漏，應立即緊閉石油氣瓶的瓶閥，弄熄所有明火。
- 切勿開關任何電掣。
- 通知供氣分銷商盡快檢查。
- 若漏氣情況持續或嚴重，請立即致電999。

以往有員工不懂處理懷疑洩漏事件有關，延誤通報以致有不必要意外發生。燃氣乾衣機僱主告知員工遇有懷疑洩漏事件應即時採取以上行動。

員工培訓

石油氣一如其他有能量的物質一樣，我們須要正確使用便能保障業界朋友安全及產業。故此，乾衣機擁有人應使自己及員工明白石油氣的特性及潛在相關危險，尤對新員工更應在入職時講解下列各點：

- 石油氣無毒，但高度易燃。
- 不完全燃燒會產生的一氧化碳，令人失去知覺以至生命。
- 注意氣瓶存放要項。
- 明白遇到懷疑洩漏時應採取行動。
- 注意維修及定期檢查要項。



維修及定期檢查要項

一如其他機械一樣，乾衣機供氣系統應做定期檢查，最好每年一次。根據氣體安全條例，擁有人必須聘用註冊氣體工程承辦商進行檢查。若您的供氣分銷商並無相關資格，它亦有義務協助您尋找合適註冊氣體工程承辦商。當然您亦可向您的行家查詢。檢查完成後，您應要求承辦商給您一份檢查報告以作記錄。檢查報告內應有下列要項：

- 氣體裝置地址。
- 檢查事項及結果。
- 壓力測驗結果。
- 註冊氣體工程承辦商名稱。
- 註冊氣體技工姓名及編號。
- 跟進事項(如有)。
- 使用時需注意事項(如有)。

以往發現乾衣機廢氣出口煙道積聚太多衣物毛頭以引致火警，檢查時亦應留意。



聯繫

我們兩個行業息息相關，貴會會員作為顧客，理應得到優質服務。我們商會的宗旨包括改善及鼓勵會員的專業服務。若貴會會員對上述指引有疑問，歡迎查詢。若對服務有意見，望能轉告。若貴會會員與我們的會員有矛盾未能解決，我們定當盡力協助尋找雙方都能接受方法。

(文章由石油氣商會提供。石油氣瓶圖片由編輯後配，只供參考。)

美國百年名牌 超強疊排式洗衣乾衣機



DEXTER



超級慳位省租金

免卻~~脫水機~~，慳位150%



強大引力轉速

- 750RPM (每分鐘) 產出強大脫水旋轉力
- 縮短整個洗滌工序，提升工作效率。

極低維修率，慳電兼寧靜

- 變頻VFD技術，控制馬達轉速，斬新發熱線設計低耗電，令電力一直處於低amps狀態。
- VFD技術延長機器壽命且操作寧靜，保持舒適工作環境。

容量特大，操作簡易

- 洗衣機容量足25磅，乾衣機容量超過30磅，是同級洗衣乾衣機之冠。

1小時處理 2 倍衣物

Dexter 公司緊貼市場研發出SWD超強疊排式洗衣乾衣機，堅固耐用，可長時間不停運作。Dexter 是唯一可在一小時內完成洗衣及乾衣工序的超強機器。

業務範圍

- 專營洗衣/乾洗機器銷售
- 機器維修保養
- 八達通自助洗衣設備
- 自助輔料輸入系統

香港總代理：



匯添發展有限公司

WORLDTIM Development Limited

電話：(852) 3101 2550 傳真：(852) 2343 0020

地址：九龍彌敦道739號匯豐保險大廈1102-03室

(港鐵太子站D1出口)

網址：<http://www.wtd.com.hk>

支援八達通繳費系統





操作脫水機勿輕心

脫水機於洗衣業界十分普通，雖然過去涉及的意外不多，但仍時有聽聞。較早前，本港發生了一起涉及脫水機的罕見工業意外，多家媒體均有報導，引起社會關注。綜合報導所述，傷者當時嘗試伸手從一部「頂揭式脫水機」取出衣物時，滾筒突然高速轉動，左前臂遭衣物緊纏而幾乎扯斷，情況嚴重。

家庭用的洗衣機多已包括脫水功能，所以一般人可能未必認識脫水機。其實脫水機的轉速多在1,000以上，最高可達1,400轉，每次作業約只需時5分鐘。轉速越快，而拉扯力則越大，稍一不慎，後果不堪設想。相較早前在廣東惠州發生工人在操作脫水機器時被捲進機械而身亡之意外，是次可謂不幸中的大幸。



涉事的脫水機並沒有「雙重保險」機關，而且也使用超過20年了。



工業安全個案重溫



使用脱水機更節能

脱水機主要部件為電動機與內膽：內膽四周布滿小孔，待脱水衣物放於其中。開動後電動機通過皮帶使內膽高速旋轉，產生強離心力，水分因此通過內膽上的小孔被甩出去。

工業洗衣機轉速較慢，約在400-500轉左右，最高亦只有約800轉。工商業洗衣量多，這樣的設計主要是為了讓機器更耐用。但該設計的缺點就是洗衣程序完成後，衣服仍然很濕。一般來說，經脱水的衣物在烘乾時可減省約20分鐘。所以為了節省能源，當清洗衣服完成後，多會先放在脱水機中進行脱水步驟，然後才去烘乾。



雙重保險更安全

發生意外的脱水機屬於舊款機種，並沒有加裝雙重安全機關，現時本港機電署已立例要求脱水機必須有雙重保險機關才可於市面出售。所謂「雙重保險」：其一是必須完全關上面蓋，才能按動按鍵操作；其二是脱水工作進行中，面蓋不能以外力打開。有了雙安全設計，自然更有保障。如果各位同行發現自己所用的脱水機是沒有雙安全機關舊型號時，請馬上更新設備，畢竟人命安全比任何也更重要。

符合法例的新款脱水機需待面蓋完全關上才可操作。





工業安全個案重溫



新款脱水機



脱水機內膽

安裝脱水機注意事項

- 安裝位置應選在地面平穩的地方。
- 留意機關所需電壓（本港為220V），而機件必須接地，避免發生意外。
- 安裝完成後，請進行多次試運作。

使用脱水機注意事項

- 每次啟動機器前，務必細心檢查機件是否操作正常，特別是安全機關的運作。
- 如發現機件運作不暢順或失靈，應立即停機並相關認可專業維修人員檢查。
- 擺放洗滌物進內膽時盡量均勻平穩，注意平衡，切勿超負荷。
- 應待機器完全停定時才打開面蓋，切勿因一時之快而以外力剎停旋轉中的內膽（不論旋轉速度如何）。
- 脱水過程中，切勿於面蓋上放置任何物品。
- 至少每半年進行一次例行機件檢查。

結語

有時候業務繁忙，難免一時心急，人之常情。但在操作這類型機器時，無論多趕時間，也請各位按部就班，謹隨安全指引，畢竟一次意外足叫人抱憾終生。



電能設備 Electric Equipment
Your Partner for Success
環保節能好拍檔



港燈
HK Electric



安全 沒有燃燒過程
減低火警發生的機會



操作簡單 方便設定程式
培訓員工更容易



高效能 節省燃料費的支出
優化營運成本

電能乾衣設備深具環保概念和效益，近年備受洗衣業界歡迎。為推動洗衣業界為環保出一分力，港燈樂於為客戶提供全方位和一站式的諮詢服務，全力支持業界引入電能設備，協助他們減省能源成本，改善工作環境及提升競爭力。

on

全 方 位 諮 詢 服 務

提供最新電能設備資料

制訂針對性能效益方案

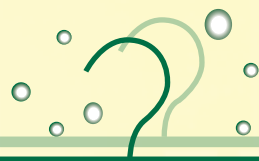
協助設計及安裝電能設備

提供額外供電技術支援

查詢熱線：2843 3669

傳真查詢：marketing@hkelectric.com

網頁：www.hkelectric.com



洗衣環境管理策略

讓工作環境更妥善的「五常法」(三) 所需用具常整頓



上期跟大家講了「常組織」——分類出必需工具後，本期就來講「常整頓」，把工具妥善擺放。

我們最理想的目標為：任一**新入職**的員工都可以於**30秒**內可以**取出**及**放回**所需物品。

這是一個關乎工作效率的學科，因為花在取用及放回物品的時間等於浪費了實際工作的時間，所以公司必須分析一個擺放工具的最理想地點，繼而把物品分類及儲存，最後切實執行。但要做到30秒內取出及放回所需物品，還需要下設施配合：

1. 分配一個清楚的**標籤**（名）和**特定位置**（家）。
 - 並不是每一個物品也需要標籤，只適用於「公用並經常會被移動或拿走的物品」
 - 其位置應根據物品的重要性/緩急性等分類
2. 按照不同的形狀大小等，將文件、物料、工具等放進合適的容器。
 - 容器可以採用生活中不同的素材，例如膠水管紙盒、五常膠盒
 - 運用創意，使生活和工作環境整潔



3. 編造合適存檔標準和控制總表（包括高/低 數量和日期）。
 - 編定有系統的總表，首先平面圖總表，然後存檔總表，清晰顯示存檔及物品擺放的位置



如完成上述三點，工作效率必可提升。下期會加碼講常清潔及常規範。

案件四 // 乾洗無理

鉅額索償個案

上期分享了一個磅洗內衣無理索償過案，引起不少同業的共鳴和討論。本期再和大家分享另一個由本會會員提供的真實個案，客人要求更無理及行為更離譜的鉅額索償個案。



案中所涉及的衣物標籤



案中所涉及的衣物

事發經過

客人於去年光顧灣仔謝斐道一家洗衣店乾洗一件外套，費用為\$42港元。客人取回衣服後，聲稱該外套被洗至嚴重縮水及褪色。並要求賠償1件同款及同等價值的外套或以現金賠償。

該洗衣店的客戶服務經理收到投訴後馬上跟進，根據客戶提供的購買單據顯示該外套價值44,290葡幣，以匯率接近1:1計算，即客戶要求賠償約港幣\$44,290，並要求該公司以書面解釋原因及致歉。

店方回應

根據該店工場的師傅指出，此外套並沒有出現縮水的情況。另外，根據師傅的專業意見，假如衣物內外顏色懸殊，會在清洗前先以洗衣劑（如梘水、乾洗油）試色。假如沒有褪色的情況，則按照試色時的洗衣劑清洗。就這衣物而言，工場師傅已經完全跟從洗衣標籤清洗該外套，而依據洗衣店的洗衣規條，倘若因為本身衣物問題而引起之縮水、纖維老化、自然損耗、變樣、褪色或互相移染等，或如已經依照貴客衣物之洗衣標籤方法清洗而引致損壞，一概不會負上任何責任及獲得任何賠償。

衣物處理案件

店方回應

不過，該洗衣店非常珍惜每一位顧客，希望能夠提供最佳的服務予每一位顧客，故洗衣店願意提供接近洗衣費五倍的洗衣券（即價值港幣\$200）作為和解方案。但客戶即時斷然拒絕，並破口大罵店員。

及後，店方提出以\$210支票（即洗衣費5倍）外加\$200洗衣券（即接近洗衣費5倍）的方案和客人和解。可惜，換來的卻又是投訴人的辱罵及一連串的粗言穢語。其後，洗衣店再次提供\$500支票作為解決方案（即洗衣費的10倍以上）。唯客戶仍然覺得這金額是不可能接受的，而且完全不合理。

前前後後，該店盡顯誠意，已提出多個高於慣常做法的和解方案。服務性行業是面向廣大群眾，洗衣店的服務宗旨是為每位顧客提供最完善、最貼心的服務。但洗衣店始終是小本經營的生意，如遇上橫蠻無理的客戶，洗衣店最後也只好據理力爭，致力捍衛業界的權益。

審裁官回應

小額錢債審裁處安排審議是次個案，裁判官亦認為投訴人要求過份且不合理，唯投訴人庭上仍然不服港幣\$840的裁決。故裁判官決定加開第2庭再審，但投訴人突然1個月後申請撤銷申索，最終洗衣店亦以港幣\$1,000元，解決是次紛爭。



後記

眾所周知，本港營商環境愈趨困難，不但租金及各項成本持續暴升，而且利潤一直偏低，更要經常面對此等無理客戶，除了為店員造成不必要的傷害外，也確實為經營者帶來無窮壓力，亦要花時間與消委會斡旋及出席聆訊，可謂費時失事，勞民傷財。但我們仍然樂意為廣大市民服務，將最好的洗衣服務提供予大眾，攜手共度難關，將洗衣業辦得有聲有色，為洗衣業盡一分力。

客戶行動

- (a) 由於未能再進一步提升賠償金額，投訴人在一個月內，平均每日致電30-40次至客戶服務熱線，言談中滿口粗言穢語，又無所不用其極地以傳真方式不斷騷擾該洗衣店的客戶服務部同事，以各種方法滋擾同事及該洗衣店的運作。
- (b) 投訴人亦曾經多次在店鋪搗亂及多番辱罵分店同事。店面同事更被弄至淚流披面，該同事更深感生命受到威脅。其後，投訴人更在該洗衣店內報警求助，並要求警方介入調查，警方到場了解後，反同情店員的委屈，命令投訴人馬上離開，不要再騷擾店員。
- (c) 後來，投訴人要求取回衣物。店方代表願意把衣物及支票一併送回店鋪或投訴人指定的地址。可惜，投訴人一直沒有出現，亦拒絕提供地址，讓分店同事無法將衣物送回給投訴人。
- (d) 過了一段時間，投訴人將個案申訴至消費者委員會，洗衣店負責人只希望平息風波，故願意為投訴人提供港幣\$840作為解決方案（即洗衣費的20倍），但投訴人仍然要求該店鋪負責人賠償接近港幣\$44,290。
- (f) 最終投訴人將個案入稟小額錢債審裁處。



友誠膠袋製品有限公司

Yau Shing Plastic Bags Products Fty. Ltd.



環保購物袋，背心袋，掛衣袋，磅洗袋，棉被袋，製衣袋，密實袋，垃圾袋等各式膠袋

香港新界葵涌永健路16-20號高威工業中心A座13字樓 9室

Room 9,13/F,Block A,Gold Way Ind. Ctr,No16-20,Wing Kin Road,Kwai Chung,N.T.,H.K.

電話：(852) 26140596 傳真：(852) 26144326 電郵：yaushing@ysbags.com.hk 網址：http://www.ysbags.com.hk

飛利勘（香港）有限公司 Fabrighem(H.K.) Limited

公司介紹

本公司代理美國 **FABRITEC**

INTERNATIONAL 高級洗滌劑項
係系列產品，包括干洗、安全濕洗、
水洗及機器保養劑等系列產品。產品
在香港上市的短短期間，已受到不少
星級酒店和追求高質量之大小用戶所
青睞！藉此，鳴謝選用敝公司產品之
貴用戶的支持和明智選擇！



INDUSTRY SOLUTIONS



經營產品

1. 高級陽離子干洗劑糊棧油：用于四氯乙烯、石油溶劑及其它溶劑。
2. 高級干洗和水洗劑
3. 高級濕洗劑：防止褪色，市色特顯，用于不能干洗也難以水洗的敏感織物，洗後色澤鮮艷亮麗。特別用于絲質衣物效果更理想。
4. 精細設計的去污劑（一套10瓶）實用全面及安全。
5. 其它專業產品，用于設備保養、衣物防水處理、除臭等。
6. 皮革類清洗及護理系列產品和技術。

歡迎查詢

TEL: (852) 2602 7784

FAX: (852) 2559 1526

E-mail: fabrighemlaw@gmail.com

香港荃灣德士古道168號德豐工業中心第一期9字樓12室

Flat 12, 9/F., Block 1, Tak Fung Industrial Centre,

168 Taxaco Road, Tsuen Wan, Hong Kong





厚襖易殘留乾洗液

中秋過後，天氣開始轉涼，不少家庭會把收好的厚夾棉襖和羽絨襖等拿出來清潔一下。近年這類衣服價錢下降，幾乎每人都有好幾件。這些厚襖晾曬麻煩，一般家庭難於自行處理，所以多會交到洗衣店清洗。

拜科技進步之福，現在防寒衣物比以往更輕更保暖，而且防雪防水。原理很簡單，就是改良這類衣物的面料，提升其密度，從而達至不透氣，甚至不滲水。穿起來是暖和了，但卻給洗滌帶來

另一個難題——洗完後花很長時間才能乾透，而且連同乾洗液和污漬也難離開。有同業分享說曾為此類衣物提供乾洗服務後，發現在其線位處出現「油漬圈」，即使重新起漬再洗仍解決不了問題。

如各位同業過去也遇到相同問題未能解決，就要看看本期由香港洗衣業服務聯會的技術部主席李少文先生分享的「簡單妙法」。

「油漬圈」出現原因

要完滿解決問題，首先得了解形成問題的原因。上文已敘述該類衣物的面料因密度高而令其透氣度極低，所以穿著時能有效困住身體發出來的暖空氣達至保暖目的，反之當洗滌程序完成後，滲進衣物的水份或乾洗液也同樣難以離開衣物了。

至此或者大家會問，這樣最多只是難以乾透，何解會出現「油漬圈」，又何解會集中於縫線位置？其實這個大家順著思路向前多想一點就能解開謎團了。同業們應該都了解洗去衣服的污漬，其實就是讓附在衣料上的污垢脫落/溶解在水裡/乾洗液中再隨之帶走。所以當厚襖中的污垢脫落/溶解在水裡/乾洗液後，由於面料不透氣的特性，使其只能留在衣服內而不能於過水程序被帶走。留在衣物中的污水在被機械轉動產生的離心力轉至縫線位置，及後乾洗液被氣化帶走（俗稱脫油），留下的污漬便圍著縫線形成「油漬圈」。



線位出現的
「油漬圈」

殘留乾洗液對健康有害

之前本刊亦曾介紹水洗和乾洗的優缺點，水洗去污力強，較合適處理淺色衣物，但同時也對衣料纖維有較強破壞；而乾洗較合適處理深色衣物，對衣料纖維破壞相對較小，但去污力一般。因為這類厚衣襖價格一般較為昂貴，所以客人多會選用乾洗服務。

不論何種乾洗液，其實都是對人體有害的化學物質，如果乾洗液殘留在厚襖裡，穿著的人在不自覺下長期慢性接觸，便有會對健康有不良影響。所以當面料如此不透氣時，各同業更要小心處理，防止乾洗液殘留其中。

善動腦筋 逆向思維

科技只會使面料更保暖，這情況是否無計可施？非也！這料保暖衣物的設計，雖然外衣料是高密度不透氣，但內裡就必須使用高透氣的衣料，這樣才可保證身體散發的熱氣能進入。由此入手，只要我們在洗滌時把衣服內外反轉，不論水洗乾洗，也可以很輕易把水份/乾洗液連同污垢一同帶走。這個方法不但十分簡單，而且更不影響清潔效果呢！



複合遮光窗簾難以處理



複合遮光窗簾確是難以處理，不論水洗還是乾洗，極易令其損壞。現時有部份同業會完全拒絕接收，但客戶反映其實這種窗簾的價錢著實不菲，如只使用一年半載便要棄置確是浪費。為此，本期特意就這個問題向香港洗衣業服務聯會的技術部主席李少文先生查詢，看看何良方！

洗滌複合材料問題多

這類窗簾的原理是純物理性遮光，其中一種是布質面料再粘合一層不透光聚合物（成份近似塑膠）；另一種則是通過高端織造技術，把不透光聚合物織入布中。

不透光聚合物確是難以處理，首先其經過長時間的陽光照射，內裡結構可能受損影響韌性，變得很脆，在機器轉動過程中會因碰撞而損壞。其次，洗滌過程中的溫度使兩層料子間的粘著劑溶化，令其分離。另外，乾洗液有機會和聚合物或粘著劑產生化學反應而損壞窗簾。即使洗滌過程順利，但脫水過程的轉速、烘乾過程的溫度，也會令聚合物受損，要如何保證窗簾完好？以上情況還只假設面層布料是能夠清洗呢！

分拆處理 但非百份百安全

根據經驗，現時最可行的方法是把面層布料和聚合物料分開處理，而聚合物料會以冷水洗滌，最後才重新粘縫上。而且在洗滌聚合物料時，到第三次過水程序，會加入柔順劑，讓其於膠面上形成保護膜防止膠料互相粘著。

以上方法不能保證在所有個案中都可行，而且亦非百份百保證物料不被損壞。如果與聚合物粘在一起的窗簾，還請再三告之客人其中風險，讓客人自行決定洗滌與否並簽署事後損壞不追究文件或協議。



貴公司現有合作之洗衣工場質素是否不佳、貨期不準、衣物損壞率偏高及溝通不足？如以上所述之情況貴店均有發生，很不幸貴店的業績一定並不理想及店務員所承受的工作壓力亦會很大。

因此能找到一間有高品質，有責任及有溝通之洗衣工場作伙伴，是洗衣門店踏上成功之路一的重要關鍵。

本公司自設6仟多呎廠房，一向以提供五星級酒店洗衣質素作招徠，而所聘請之洗熨技師大部分均曾任職各大酒店洗衣房多年，經驗豐富質素高，給與各貴店信心及保證。歡迎各洗衣店舖至電與我們聯絡。

洗衣王有限公司

電話：2714 1963



大燙機的簡單運作及保養



序

大燙機(平燙機)是洗滌機械的一種，屬於洗衣房熨整設備，廣泛為酒店、賓館、酒樓、醫院及學院等機構提供優質熨整服務。熨整的布草多是床單、被套、枕袋、檯布、線毯、窗簾、綉品等。現時的大燙機多採用無級調速電機調速或變頻調速，方便用戶根據不同織物和織物厚度的需要，選擇合適的熨燙速度。燙整原理是採用滾筒通加入壓力蒸汽的方法，加熱在滾筒表面，使織物達到烘乾熨平的目的。而輸送是採用差動柔性送料系統，利用寬錠帶(送布帶)將布草帶動至各層，其間設置了對應的速差，使織物更易張緊熨平。而熨燙速度可根據織物厚度與蒸汽供應狀態調節，有單個、兩個或三個滾筒機型。而現時採用的多是雙滾筒或三滾筒機型，因為可作高速熨平。而且熨燙效率高，運轉平穩，操作方便，產品亦有好的品質保證更符合市場的要求。不過要充分發揮此機的功能及避免不必要的停機和意外就要好好處理此機的人、機、物、法、環了。

『人』

如果沒有入布機的輔助，一台大燙機通常用一組6人操控，2人將洗滌後半乾的布草疊好，另2人合作將布草兩角拉直落燙機，熨好後由電腦操控摺疊起來，再在燙尾由2人作加摺、質檢及打包。大燙工人大多僱用年青女士，因為溫度與速度早已由電腦控制，女工只要眼明手快，燙一張床單過程完成只幾秒，勞動動作簡單，只要入燙的兩人動作一致，將布草橫向拉直就可以燙出好效果了。如果有入布機的輔助，人數可以少至4人，因為拿布及入布可以由2人來做。至於職安方面，女工入職及定時要有職安訓練，簡單注意事項可在本文的『法』中找到。

『機』

大燙機(燙平機)是按所熨織物的寬度分為：3米、3米3、4米1等類型，當然越闊的越貴。此等大燙機組件包括不銹鋼滾筒、底架、支架、調速變頻電機、輸送帶、輸送滾筒、傳動部件、電器部件等。通過蒸汽或電熱管將大燙機內不銹鋼鑲表面加熱，由輸送帶把布草、床單、被套等輸送進加熱後的不銹鋼鑲，經高溫達到熨平的效果。歐洲製造的大燙機價錢較為昂貴，但由於用優質不銹鋼造成，耐腐性能好，而且各系統的協調技術精密，穩定性能高，所以使用壽命可長達數十年。而且織物熨平效率高，速度可調節高達至50m/min，溫度亦可高達180℃，並有先進的防漏和安全保護裝置，所以只要定時保養，壞機的頻率也相對減少。

機

洗衣機械知識錦囊

物



『物』

大燙機的動能供應多採用3相電，熨燙速度一般用無級調頻，而熱能可用外接蒸汽加熱或電加熱；所以穩定的電力供應是非常重要的。如遇到漏電或負荷過大，大燙機會自動斷電，保護內部的機件，只要電力正常，重新開機就可以如常操作。而運輸布草的輸送帶及捲在輸送滾筒上的熨粘是會因磨擦而損毀，所以要定期更換，一般是四個月一次。再者為傳動齒輪潤滑的波箱油也要定期更換，一般才是四個月一次。如果不及時更換輸送帶，它會斷裂而影響運作；如果不及時更換熨粘，它會破裂而影響產品的平直；如果不及時更換波箱油，它會影響齒輪及鏈條的傳動，做成斷齒或斷鏈；大燙機就不能運作了。最後大燙機最少要在開機時過一次臘布，臘布可將殘留在熨粘及熨鏤上的毛屑和污漬帶走，使熨出來的產品更挺直漂亮。

現在一般大型的洗衣廠皆在燙頭加一部入布機，在熨尾加一部摺布機；這樣可以更自動化，除減少人手，增加產量外；產品的質素也有一定的好保證了。

『法』

在上文已提及大燙機保養的要點，而負責定期維修的技師一定要是一位合格的人員，他除了有電牌外還要有處理壓力容器的牌照。再者負責操作的大燙工人也要有適當的訓練，入職時要為他們作操作大燙機的技術及安全培訓。技術培訓方面包括開機/停機及入布燙整的技巧。安全培訓方面包括衣著服飾（要紮起長髮及不得穿戴頭巾及長頸鏈），在危急時如何剎停大燙機（用紅色急停掣或安全急停欄）等。大燙機在洗衣廠來說，相對其他機器危險性比較大，如果員工們有這些知識就可以避免工業意外發生。

法

環

『環』

一般的洗衣房皆是炎熱及多毛塵的地方，大部份的熱氣及毛塵大都是由大燙機及乾衣機產生。如果廠房環境溫度高及清潔差，這極會影響員工的士氣及工作效率。現在的廠家大都已設置不同的降溫系統使廠房有合適的溫度，而廠房的清潔就要由各部門的員工自己負責。一般的大燙員工在開工前必須自行清理，大燙機周圍場地的垃圾及機身的毛塵，才開始工作。至於作業其間所產生的毛塵及垃圾就由清潔工人處理了。而大燙機內的清潔則是維修技師的責任，通常維修技師會每星期開機清潔及檢查一次，每三個月至四個月更換輸送帶、大熨粘及波箱油。這樣設置有大燙機的廠房自然會整齊清潔，工作自會十分暢順了。

結論

大燙機（燙平機）結構簡便，操作方便，能耗低，效率高，性能安全可靠。無級變速更使用家可根據不同織物的需要及熨平狀況選取適合的熨燙速度。這使大燙機成了為酒店、酒樓及醫院等作洗熨服務的洗衣房必備的設施。大燙機雖然價錢昂貴，但物有所值，如保養得好可用上數十年，所以回報率甚高，是值得花本投資的產品。本文因篇幅所限，只是寫了一般大燙機的簡單運作及保養，掛一漏萬，如有錯漏，懇請同業前輩多多賜教。

(文章由洗衣同業梁紀盛先生提供)

參考資料：

1. OPERATION OF THE FLATWORK IRONER
navyadministration.tpub.com/14239/css/14239_120.htm
2. OPERATION OF THE FLATWORK IRONER
www.tpub.com/sh3/78.htm
3. FLATWORK IRONER PC-120 of Girbau
www.youtube.com
www.girbauindustrial.co.uk/downloads/PC-120.pdf
4. NOTES & TIPS - QUALITY FLATWORK FINISHING
www.candwcorp.com/notes/index.html
5. FLATWORK IRONER FI, INCOMPARABLE SAFETY
www.igm.in/pdf/Flatwork_Ironer.pdf
6. Flatwork Ironer Blog (safety finger protection and emergency button)
flatworkironer.webs.com
7. Flatwork Ironer - Skill and Knowledge
www.mymajors.com/skills-and-knowledge/Flatwork-Ironer



拜洗衣人為師

很久很久以前，一個婆羅門¹的兒子從印度教的聖地貝拿勒斯²完成學業回家。他肩扛著一個小包袱，裡面裝著書、麵粉、豆瓣和做飯用的小鍋，一直不停地趕路。一路上，人們只要看到他腦後的小辮和腦門上的符志就知道他是一位印度教學者，因此對他特別尊敬。他也對自己的學者地位很在意，所以也不時會顯一下派頭。

一天中午，他來到一條小河邊，心裡盤算著要是否要在此地洗個澡，吃點東西再趕路。學者把包袱放在一塊大石頭上，撿來一堆乾柴。當時已是印曆正月，地裡的麥穗已近成熟。他掐來幾個麥穗，用手搓碎吹掉糠皮，剩下金黃色的麥粒，不禁觸景生情，搖頭晃腦地唱著：「啊！這是多麼漂亮的麥子！正是最好的月份是正月，最好的兒子是長子，最好的花兒是玫瑰。」

不遠處有一位女人在河裡洗衣服。這位洗衣婦人聽見一個學者如此感歎，很反感地說：「一派胡言，應該打三個嘴巴。」說完用力把手中的衣服在石頭上摔打了三下。學者聽到後就非常生氣，「你憑什麼咒罵我？我是從貝拿勒斯來的，而你只是不識字的下等人，有甚麼資格來說我？」洗衣婦人不慌不忙地說：「我是不識字，可我並不蠢。我感到你的話才是最無知最愚笨的呢，學者大人！」兩人一直爭論不休，最後打賭如果學者能證明自己的話是對的，那洗衣婦人就稱他為師；反之學者就應拜洗衣婦人為師。

學者首先講道：「我之所以說正月是一年中最好的月份，是因為農民在這一月把莊稼收穫歸倉；我把大兒子說成是最好的兒子，是因為他最早掙錢；至於玫瑰花是最好的花，因為它是花中之王。」學者一講完，婦人緊接著說：「學者大人，如果農民不勞動，就沒有收到；大兒子如果缺德少才也不能成為父母的好幫手；玫瑰花是漂亮，但最好的花是那些最實用的花。」

1 「婆羅門」是印度對祭司貴族階級的專稱。

2 著名的印度教聖地



學者低頭沉思著，又聽婦人說道：「農民在七月³勞動了，來年正月才會有好的收成，這到底是七月重要還是正月重要？能成為父母幫手兒子只要德才兼備的，不用計較老大還是老小；最好的花要算棉花，它的纖維給我們每個人帶來了溫暖。學者大人，最好的月份應該是七月，最好的兒子是有德才，最好的花兒是棉花。」學者明白了箇中道理，便彎腰施禮，拜洗衣婦人為師。

3 印曆七月是最好的種植季節

(改編自印度民間故事)





八大道

創建網上採購 **夾機配件** 平台

GMS-42
Dryclean Press



高文頂端的后整理設備
Dryclean and Laundry Press

 <p>上氣閥 Head Valve</p>	 <p>下氣閥 Buck Valve</p>	 <p>氣動緩衝 Shock Absorber</p>	 <p>手動緩衝 Shock Absorber</p>
 <p>去漬機蒸汽閥 Steam valve</p>	 <p>三通閥 Five-Way Valve</p>	 <p>42寸夾機鋁網 42" Grid Plate</p>	 <p>42寸下夾厚墊 42" Pad</p>

United Machines Inc.
八大道洗滌設備有限公司

Tel: 8620-34333165/62361366 Fax: 8620-34333116/62361377
www.laundrypartstore.com E-mail: connie@goldmanusa.com
www.goldmanusa.com E-mail: goldman@goldmanusa.com
 Add: 廣州市海珠區昌崗中路166號富盈國際大廈1916室

成衣整熨機械專門店

IMCSA

高速洗衣脫水機
High Spin Washing Machine



專業牌
EXPERT

污點清潔預處理劑
Spot Remover



大阪牌
OSAKA IRON

電熱式蒸汽熨斗
J-85 Boiler Type
Electric Steam Iron



BANNER CHEMICAL

英國 UK

乾洗油 Dry-Cleaning Grade



SUPERIMA

SERIES LP環保型乾洗機
Dry Cleaning Machine



PACIFIC STEAM

全自動電熱式
蒸汽鍋爐
Fully Automatic
Electric Steam
Boiler



ROTONDI

萬能夾機
Utility Steam Press



達聲成衣洗熨機械設備有限公司

Tat Sing Garment Laundry Pressing Machinery Co., Ltd.

香港新界荃灣沙咀道62號環球實業大廈7樓A座
Tel: (852) 2383-2803 Fax: (852) 2718-4801

中國廣東省東莞市樟木頭鎮寶山工業區樟深大47號
Tel: (86) 0769-87714567 Fax: (86) 0769-87706781



MAXI

SEITZ

Faultless



E-mail: info@tatsing.com

Website: www.tatsing.com



國富石油氣有限公司

Kwok Fu Gas Company Limited

安全至上
顧客第一

中國石化香港代理商

總行：香港西環卑路乍街2號地下
東區分行：香港筲箕灣東大街46號地下

電話：2818 8872
電話：2818 8873

傳真：2855 0101
傳真：2569 3881

祥豐行清潔用品有限公司 自成立以來一直十分重視科技研發的工作，不斷改善和引入新方法及技術，為客戶解決專業可靠的洗衣疑難。



洗衣產品系列



售後服務：
為方便客戶一旦遇到洗衣疑難，尤其是頑固而不易除去的污漬，本公司並會提供方便而又全面的洗衣技術支援。

歡迎各大小洗衣場與我們聯絡，我們樂於為你效勞！閣下亦可根據需要，通過服務專線等方式直接與我們聯絡。

本公司聯絡方法：

- 祥豐行清潔用品有限公司
- 電話 (852)2420-1181, 2420-0471
- 傳真 (852)2481-3713
- 電郵 cheungfunghong@yahoo.com.hk
- 地址 香港九龍油麻地鴉打街33號雅達商業大廈7樓



TRITECH Environment Technology Co. Ltd
三得環復科技有限公司

一站式環保節能設備專家

如有查詢，歡迎聯絡本公司營業代表
黃先生 (電話：9079 7822 / 9579 0082)

產品包括：

- LED燈具/感應燈具
- 空氣能熱水爐
- 太陽能熱水爐
- 太陽能及風能發電系統
- 隔熱塗料/隔熱膜

環保，節能，又慳錢



推出「LED燈零投資更換計劃」
為客戶提供靈活財務安排

照明節能大比拼

如上期所述，「環保」已不再是口號，更不是侃侃而談的虛論！因為現今的環保技術已經可以在「用家友善」的原則下，以方便使用、靈活方法去實行出來，而節能照明技術正是其中之最佳實証。

還在三、四年前，當時的LED(發光二極管)技術並不穩定，「光衰快、色溫差、壽命短」等等問題一直令LED照明管不能廣泛地被使用。唯其高效節能(見下對比圖)及環保特性，帶動了市場急促發展及研究，令使其技術在短短數年間，已達至成熟、可靠及穩定，而生產成本亦因此大幅下降，成為節能照明之中堅份子。

照明光度對比圖



180W
燈泡



36W
T8



28W
T5 節能管



18W
LED 照明管

如上圖所示，除LED照明管外，另一款T5節能管亦是有效之節能照明工具。但鑑於其主要生產原料價格，在過往兩年內大幅上升。為保持市場競爭力，大多T5節能管只能將價就貨，選用次一等的原料，因而導致T5節能管的工作壽命減少。相信最近，T5節能管用家都發覺到其更換次數會較以前多和頻繁。再加上市場上冒牌貨/次貨充斥，導至一系列「名牌」之質量亦難以保證。

環保節能小貼士

各位工商業用家應如何選擇呢？為了讓大家更便於理解，現特將各式T5節能管跟LED照明管作比較，並以表格數據表示：

內容	T8	T5	T5 管中管	LED 照明管
照明度	████	██████	████	██████
用電功率	36W + 8W	28W	22W	18W
工作壽命	██████	███	███	██████████
保養費(物料及人工)	↑↑	↑↑↑	↑↑↑↑	↑
特點比較				
更換工序	NA	██████	██████	██████
保養費(物料)	↑↑	↑↑↑	↑↑↑↑	↑
保養費(人工)	↑↑	↑↑↑	↑↑↑	↑
首次改裝/更換價錢	NA	↑↑	↑↑↑	↑↑↑↑↑
賺/省回電費		███	███	██████
耗電量	↑↑↑↑	↑↑↑	↑↑	↑
光衰速度	███	█	█	██████
重金屬含量(如磷、汞等)	↑↑↑	↑↑↑↑	↑↑↑↑	無
毒性	↑↑↑	↑↑↑↑	↑↑↑↑	無
用電電費及節能比較(100支, 每天24小時計算)				
每年使用電量(kWh)	38,544.00	24,528.00	19,272.00	15,768.00
每年使用電費(HK \$1.10/度)	42,398.40	26,980.80	21,199.20	17,344.80
每年節省電費(HK \$1.10/度)	0.00	15,417.60	21,199.20	25,053.60
首次改裝/更換價錢	0.00	11,000.00	12,000.00	22,000.00
保養費(物料及人工)	3,000.00	4,000.00	10,000.00	0.00
回本期(年)	0.00	0.56	1.04	1.27
三年可賺/省回(HK\$)	0.00	27,252.80	31,597.60	53,160.80
用電電費及節能比較(100支, 每天12小時計算)				
每年使用電量(kWh)	19,272.00	12,264.00	9,636.00	7,884.00
每年使用電費(HK \$1.10/度)	21,199.20	13,490.40	10,599.60	8,672.40
每年節省電費(HK \$1.10/度)	0.00	7,708.80	10,599.60	12,526.80
首次改裝/更換價錢	0.00	11,000.00	12,000.00	22,000.00
保養費(物料及人工)	1,500.00	2,000.00	5,000.00	0.00
回本期(年)	0.00	0.96	1.60	2.54
三年可賺/省回(HK\$)	0.00	8,126.40	9,798.80	15,580.40

可選之優點

不過今天市面上，LED照明管與T5節能管一樣，市場中已出現下價貨/次貨。正常中等質量以上之產品，在香港零售市場上，已不容易找到。例如在深水埗某街零售之LED照明管，價格十分平宜，約每支HK \$120，但這個價位有點太便宜了，中等質量之LED照明管的每支正常價錢約HK \$180-200。所以，可想而知每支特便宜的LED照明管其質量更是沒有保證，其工作壽命不能達到30,000-50,000小時之標準。

故此，業界不論選擇使用T5節能管或LED照明管，應光顧有信用的專業供應商，提供詳細節能照明方案，並以合約承包保證形式去處理，如長保修期(2-3年)、高保固金(10%)、省錢分紅、分期付款等等……這樣方能保障用家利益。



價錢並非選用產品之唯一選擇，必須考慮產品質量。

(編按：該文稿由三得環保科技有限公司提供。全文皆以事實為本撰寫，與供稿者之環保產品生產及產品銷售無關。)

港燈為中小企提供全方位服務 營商新趨勢 ○ 轉出新環境

推介最新電能產品

乾衣設備



電暖設備



煮食設備



熱泵熱水系統



營商錦囊

電熱泵能做到比傳統的熱水器高出幾倍的加熱效率。



抽取免費熱能

輸入熱能的能源

熱水加熱的能源

港燈一直致力向商業客戶推廣高效能的電能設備。我們亦協助不同類型的中小企業，為員工締造安全舒適的工作環境，並節省能源開支，當中包括洗衣工場、餐廳、餐飲業、護老院舍、酒店、髮型屋、美容中心及會所等。

為中小企提供的協助



港燈為中小企客戶提供開業支援和能源管理外，亦積極鼓勵客戶採用環保的電能設備。服務包括：

- 提供市場上最新的電能設備資料
- 評估設備的能源效益表現、制訂針對性的能源效益方案
- 提供安裝後的能源檢測服務
- 替大廈的電力系統作出評估，優化供電系統
- 若客戶遇到供電技術上的困難，港燈可提供額外的技術支援

電能設備展覽中心



為了加強業界對電能設備的認識，港燈於北角設立「港燈商用電廚具中心」以及「熱泵及商用設備區」，展示不同類型的電能設備，供業界親身感受電能設備的好處。服務包括：

- 業界參觀及講座
- 電能設備試用
- 電能煮食示範



文章由香港電燈有限公司提供

歡迎查詢及預約參觀

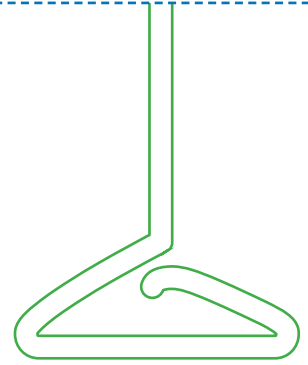
港燈商用電廚具中心
熱泵及商用設備區

地址：香港北角城市花園道28號電燈中心11樓
電話：2843 3669（請先致電預約）



香港洗衣服務業聯會
Hong Kong Laundry Services Association

入會申請表



公司名稱：

聯絡人姓名：

職位：

公司地址：

公司電話：

手提電話：

電郵：

商業登記証號碼：

從何得知：

介紹人：

經營類別：(可選多項)

- 洗衣店 · 分店數量：
- 乾洗洗衣廠
- 大熨洗衣廠
- 其他

一次性永久會費：

- 公司名義 (10間分店或以上：\$2000)
- 公司名義 (5-10間分店：\$1000)
- 公司名義 (5間分店或以下：\$500)
- 個人名義 (\$500)
- 國內公司 (\$2000)

申請人簽名 / 公司蓋章：

日期：

電話及傳真 Tel & Fax : (852) 24810009

電郵 Email : enquiry@hklsa.com

網址 Website : www.hklsa.com

地址 Address : 九龍新蒲崗四美街29號利森工廠大廈A座5樓 5/F., Blk A, Lee Sum Factory Bldg., 23 Sze Mei St., San Po Kong, Kln





香港洗衣服務業聯會 Hong Kong Laundry Services Association

九龍新蒲崗 四美街23號 利森工廠大廈 A座5樓
5F., Block A, Lee Sum Factory Building, 23 Sze Mei Street, San Po Kong, Kowloon
Tel & Fax : +852 2481 0009 E-mail : enquiry@hklsa.com Web : www.hklsa.com

【愛。洗衣】季刊—廣告訂購回條

香港洗衣服務業界為非牟利組織，致力推動洗衣業發展，促進行內彼此之間的溝通，令業界上下團結一致，令整個洗衣業邁向更卓越的前景，在未來的日子積極回饋社會。

本會之季刊《愛。洗衣》定期派發到洗衣公司、酒店、老人院及對洗衣服務有需要的客戶，讓廣大的讀者們能得到更多有關洗衣最新消息。若貴公司有興趣與我們的讀者分享你們最新資訊，歡迎填妥以下回條，於本刊訂購廣告。

致香港洗衣服務業聯會：

本機構 / 公司現欲於【愛。洗衣】季刊訂購廣告，詳情如下：

廣告分類及收費

廣告分類	廣告呎寸	廣告收費	請選擇 (✓)
封面內廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
內頁全版廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$4,000	
內頁半版廣告	195mm(w) x 123mm(h)	\$2,500	
封底內頁廣告	195mm(w) x 250mm(h)	\$8,000	
封底廣告	215mm(w) x 270mm(h)	\$10,000	

來稿注意事項：

1. 只接受電腦檔案，請提供 Adobe Illustrator 格式檔案，解像度 (DPI) 必需300或以上，亦接受高清PDF、JPG或TIF格式檔案。 2. 來稿需為CMYK印刷色。 3. 封底廣告每邊需預留5mm出血位。

1. 本刊為季刊，於每年3、6、9、12月出版。
2. 刊登兩期或以上可享特別折扣。
3. 如需製作稿件，每個廣告均另收取製作費。
4. 惠顧廣告 — 請填妥此表格並傳真至 2565 9464

惠顧廣告機構資料

機構名稱： _____ 電郵地址： _____

聯絡人： _____ 電話號碼： _____

刊登次數： _____ 刊登期數： 3月號 6月號 9月號 12月號

簽署： _____
公司蓋章及簽名

日期： _____

廣告查詢：2564 8366

讓生活更簡單自在!

優質乾洗會，乃全港最大型之洗衣連鎖店，分店遍佈全港，配備最先進完善的洗滌設備，並設有中央質檢管理，以確保優質服務水平；再配置龐大車隊，保證以高效率處理及運送所有衣物。

優質乾洗會為您全方位提供最貼心之洗衣服務，

- 包括：
- 致力提供乾、濕、磅洗服務；
 - 備有專業皮革及皮草洗滌護理；
 - 特別設有除污起漬服務；
 - 全力協助公司及社團洗衣項目；
 - 積極提供免費衣物寄存服務；

想擁抱輕鬆自在的生活，
優質乾洗會幫到你！

香港區

鴨洲海怡半島海怡東商場G43號舖
香港仔南寧街13-23號香港仔中心第一期一樓3D號舖
西環吉甯街74號地下74A號舖
西環德輔道西103-109號地下A5舖
上環蘇杭街109號地下
中環摩羅廟街羅便臣道22-24號福照苑地下2B號舖
中環威靈頓街128號 地下B-C舖
中環般咸道78號寧養台地下B6號舖
灣仔謝斐道468號百達中心地下D舖
灣仔汕頭街11-21號仁美大廈地下2號舖
銅鑼灣邊寧頓街9-11號登龍閣地下H舖
跑馬地山光道1A景廬小築地下E舖
大坑浣沙街2號地下A舖
北角電氣道96A號地下
北角城市花園7-14座城市花園商場 84A舖
鯽魚涌康怡花園康安街18號地下13號舖
鯽魚涌英皇道1046-1056號東匯中心地庫43B舖

九龍及新界區

美孚新村百老匯街27號A地下17號B舖地下
長沙灣荔枝角道863號泓景臺地下4B號舖
藍田匯景花園商場五樓221D舖
觀塘秀茂坪商場地下CX24舖
觀塘麗港城32-38座三期商場地下S4號舖
九龍灣牛頭角道77號淘大商場三期地下G338號舖
新蒲崗彩虹道242號采頤花園地下645號舖
九龍城城南道63號地下
九龍城太子道西街368-374號龍珠樓地下22A-25A
旺角廣華街3號百利達購物廣場地下6號舖
大角咀福利街8號港灣豪庭商場地下G27舖
馬頭角新馬頭街38號翔龍灣廣場地下G04舖
佐敦德興街19-24號立信大廈地下12號A舖
何文田太平道6號太平居地下1號舖
何文田常盛街80號半山壹號壹號名薈商場一樓7號舖
尖沙咀加連威老道96號希爾頓中心地下33號舖

荃灣麗城花園III期商場地下31號舖
馬鞍山廣場海柏花園2樓2110B號舖
青衣青衣路1號藍澄灣商場1樓14號舖
沙田沙田第一城23座地下G2舖
沙田大圍村十街七號地下
粉嶺聯和墟和泰街53號地下B舖
火炭駿景園駿景廣場地下53舖
大埔太和邨愛和樓107號舖
大埔超級城E區地下330-332號舖
將軍澳新寶城商場1樓115號舖
將軍澳唐德街1號將軍澳廣場1樓130號舖
將軍澳南豐廣場地下09號A舖
西貢福民道42-59號西貢大廈地下10號舖
馬灣田寮新村地下75號舖

歡迎有志創業者加盟 顧客服務熱線 **2759 9368**

煤氣潔淨能源 2013 洗衣店資助計劃

中小

一條龍服務

降低營運風險

協助客戶聯繫中央乾洗工場合作
提供專業美國特大雙層乾衣機選擇
乾衣 **快!** **柔!** **易!** **妥!**

新客戶:節省成本,助你輕鬆開業!
舊客戶:加強競爭力,更新乾衣設備,提升能源效率!

完善售後服務

設有緊急搶修隊
提供維修服務
二十四小時服務熱線

低成本創業

免費 協助尋找理想舖位
免費 或資助購買乾衣機及安裝煤氣系統
免費 乾衣系統設計及估價

代理 美國專業高效能單雙層乾衣機
安全可靠!簡單耐用!



煤氣公司在香港經營數十年，已於業界創設佳績與口碑。煤氣公司提供的煤氣，潔淨以及穩定，符合國際標準，為香港居民提供舒適及效能，並不斷提升服務質素，務求精益求精，竭誠之至。

煤氣公司 2013年12月13日 洗衣店資助計劃



香港中華煤氣公司
工商事務及營業部
工商業查詢熱線: 2963 3300
網址: www.towngas.com



專業及優質的一站式服務



中施機械設備(香港)有限公司是Milnor(美羅)的

香港總代理及在中國的生產商

為您提供銷售，設計，維修及零件配售服務

查詢熱線 2389 4210

